## CONTRATO REFACCION ESCUELA GERMAN WILCKE

Entre LA MUNICIPALIDAD DECARMEN DEL PARANA, representada para este acto por el intendente municipal, el Ing. Germán Alfredo Gneiting Dichtiar, con Cédula de Identidad N° 663.274 refrenda por la secretaria general **Sra. Lourdes Ferreira**, Secretaria General, denominada en adelante LA CONVOCANTE, por una parte, y, **EL Ing. Jorge A. Cardozo** con RUC nº **3.023.918-4** domiciliada en la calle Rio Pilcomayo Barrio San Pedro de la ciudad de Encarnación, República del Paraguay denominada en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO PARA LA REFACCION DE LA ESCUELA GERMAN WILCKE",** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**
El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes contratantes y a cuyo fiel cumplimiento se obligan, dirigido a la ejecución de una obra , cuya adjudicación fue realizada a través de un procedimiento licitatorio, con el nombre de licitación por concurso de ofertas para la "**Refacción de la Escuela Germán Wilcke".**----------

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**
Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(d) La oferta del Proveedor;

(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(f) La Póliza de fiel cumplimiento de contrato

(g) La póliza de seguro por el 100% del anticipo recibido

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

Jorge A. Cardozo
Ingeniero Civil
R. P. I Nº 3.023.918

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANA
Secretaria General

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANA
INTENDENCIA

**3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, a de la Ley N° 2051).**
El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°**317.231.-**

**4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)**
El presente contrato es el resultado del procedimiento de licitación por concurso de ofertas Nº 05/2016, convocado por Municipalidad de Carmen del Paraná, según resolución Nº262 La adjudicación fue realizada por Resolución N°298.-

**5. VIGENCIA DEL CONTRATO**
5.1 El contrato tendrá vigor desde la suscripción del mismo hasta 120(ciento veinte) días

5.2. EL 20 % del monto total previsto para esta licitación se hallan previstos en la partida 520F.F.30 OF.:03 del Presupuesto General de la Municipalidad de Carmen del Paraná, para el ejercicio 2.016.-y el 80% del mismo están supeditados a la aprobación de la partida presupuestaria 2017.-Artículo 14 de la Ley N° 2051/03.

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)**

| Nº | Descripción | Cant. | Un. | P. U. | P. Total |
|---|---|---|---|---|---|
| | **A - AULAS Y DIRECCION** | | | | |
| | **Remociones de:** | | | | |
| 1 | a) Solo tejas francesas sin maderamen | 715,00 | m2 | 5.567 | 3.980.405 |
| 2 | b) Cielorraso de madera en galerías | 190,00 | ml | 5.512 | 1.047.280 |
| 3 | c) Pisos calcáreos por hundimiento y contrapisos | 50,00 | m2 | 5.236 | 261.800 |
| | d) Instalaciones: | | | | |
| 4 | -Eléctrica: - Artefactos fluorescentes | 24,00 | Un. | 24.253 | 582.072 |
| 5 | - Ventiladores de techo | 15,00 | Un. | 13.780 | 206.700 |
| 6 | - Puntos y Tomas | 30,00 | Un. | 47.624 | 1.428.720 |
| 7 | **Colocación de :** a)Teja francesa sobre membrana con aluminio recuperada previa limpieza con acido mutiatico y pintura con silicona | 715,00 | m2 | 70.873 | 50.674.195 |
| 8 | **Cielorraso de :** a) Madera machimbrada de 1/2 x 4 de ybyrapyta | 190,00 | m2 | 128.705 | 24.453.950 |
| | | | | | |



Jorge A. Carozo
Ingeniero Civil
R. P. I Nº 3.023.919

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ - Secretaría General

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ - INTENDENCIA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Arreglo de:** | | | | | |
| | | | | | | |
| 9 | a) Fisuras de paredes con revoque | 30,00 | ml | 44.151 | 1.324.530 | |
| 10 | b) Baranda de madera iden existente | 25,00 | ml | 87.861 | 2.196.525 | |
| 11 | c) Piso de madera machimbrada ( 2 x 5 ) ybyrapyta | 1 | global | 529.979. | 529.979 | |
| 12 | d) Marcos de madera en ventanas | 5,00 | Un. | 181.345 | 906.725 | |
| 13 | e) Aberturas de madera ( cerraduras y ajuste de hojas) | 15,00 | Un. | 143.312 | 2.149.680 | |
| | **Pisos y zócalos:** (mano de obra y materiales de colo- cación piso calcareo iden existente) | | | | | |
| 14 | a) Relleno y compactacion | 25,00 | m3 | 70.002 | 1.750.050 | |
| 15 | b) Arreglo de contrapiso | 50,00 | m2 | 25.954 | 1.297.700 | |
| 16 | c) Piso calcareo 20 x 20 | 50,00 | m2 | 65.422 | 3.271.100 | |
| 17 | d) Arreglo de zocalo calcareo por remocion de piso | 1 | global | 687.044 | 687.044 | |
| 18 | e) Revestido de gradas con granito antideslizante | 1 | global | 946.126 | 946.126. | |
| | **Instalación desagüe pluvial:** | | | | | |
| 19 | a) Canaletas y caños de bajadas con chapas n° 26 | 315,00 | ml | 49.884 | 15.713.460 | |
| 20 | **Instalación eléctrica:** (incluye. Remoción de cables, cajas y provisión de cables y cajas nuevas en cable canal a) Bocas de luces | 100 | boca | 75.937 | 7.593.700 | |
| 21 | b) Bocas de toma corriente (común) | 33 | boc | 76.598 | 2.527.734 | |
| 22 | c) Bocas para ventilador de techo | 45 | boc | 66.015 | 2.970.675 | |
| 23 | d) Bocas especiales: (sala de computación arreglo) | 6 | un | 84.646 | 507.876 | |
| 24 | e) Tablero general ( cambio de existente ) | 1 | un | 1.559.896 | 1.559.896 | |
| | f ) Tablero secundario ( dos llaves termo magnéticas de | | | | | |
| 25 | . 10 x 20 procedencia alemana) | 15 | un | 408.374 | 6.125.610 | 6.125.610 |
| 26 | g)Tablero para cajas de ventiladores | 15 | un | 120.051 | 1.800.765. | |
| | **Provis y colocac de artefactos eléctricos:** | | | | | |
| 27 | a) Fluorescentes 1 x 40 común | 18 | un | 67.026 | 1.206.468 | |
| 28 | b) Fluorescentes 3 x 40 común | 14 | un | 127.658 | 1.787.212. | |
| 29 | c) Fluorescentes 2 x 40 común | 38 | un | 100.098 | 3.803.724 | |
| 30 | d) Ventilador de techo 56" caja metálica de 7 velocidades | 44 | un | 418.912 | 18.432.128. | |
| | **Cerramiento de vanos entre aulas** | | | | | |
| 31 | a) Viga cadena 30 x 30 | 6,00 | ml | 143.863 | 863.178 | |
| 32 | b) Aislación horizontal 0,30 | 6,00 | ml | 39.955 | 239.730 | |
| 33 | c) Mampostería 0,30 de ladrillos comunes | 18,00 | m2 | 121.302 | 2.183.436 | |
| 34 | d) Revoque de paredes | 36,00 | m2 | 22.942 | 825.912. | |
| | **Pintura de:** | | | | | |
| 35 | a) Paredes al agua interior | 1445,00 | m2 | 15.378 | 22.221.210 | |
| 36 | b) Paredes exterior al agua | 870,00 | m2 | 17.600 | 15.312.000 | |
| 37 | c) Pilares al agua | 99,00 | ml | 14.626 | 1.447.974 | |



Jorge A. Cardozo
Ingeniero Civil
R. P. I Nº 3.023.918

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANA Secretaría General

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANA INTENDENCIA

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 38 | d) Cielorraso de madera al barniz | 540,00 | m2 | 18.287 | 9.874.980 |
| 39 | e) Maderamen de techo y limpieza de tejuelones | 383,00 | m2 | 18.287 | 7.003.921 |
| 40 | f ) Aberturas de madera al barniz: Puertas | 17,00 | un | 63.592 | 1.081.064 |
| 41 | g) Abertura de madera al barniz Ventanas | 25,00 | un | 19.920 | 498.000 |
| 42 | H) Aberturas metálicas al sintético | 19,00 | un | 24.024 | 456.456 |
| 43 | i) Baranda de madera al barniz | 25,00 | ml | 25.151 | 628.775 |
| 44 | j) Canaletas y caños de bajadas | 315,00 | ml | 27.692 | 8.772.980 |
| | **B - AMPLIACION PREESCOLAR** | | | | |
| | **Remociones de:** | | | | |
| 45 | a) Aberturas | 2,00 | un | 58.978 | 117.956 |
| 46 | b) Mampostería | 4,50 | m2 | 4.824 | 21.708 |
| 47 | Cimiento de piedra bruta colocada | 1,10 | m3 | 21.580 | 23.738 |
| 48 | Mampostería de nivelación 0,30 | 1,50 | m2 | 4.824 | 7.236 |
| 49 | **Aislación horizontal:** a) Para mamposterías 0,15 | 3,15 | ml | 18.489 | 58.240 |
| 50 | **Mampostería de elevación:** a) 0,15 ladrillo común | 11,00 | m2 | 72.721 | 799.931 |
| 51 | **Dintel prefabricado** ( 1,50 ml ) | 2,00 | un | 87.916 | 175.832 |
| 52 | **Techo:** a) Tejas francesas sobre amachimbrada de madera | 4,00 | m3 | 183.109 | 732.436 |
| 53 | **Aberturas metálicas** **a) Balancín 0,80 x 0,50 con vidrio** | 2,00 | un | 335.130 | 670.260 |
| | **Revoque de:** | | | | |
| 54 | **a) Paredes exteriores :** (con hidrófugo) | 22,00 | m2 | 26.972 | 593.384 |
| 55 | **b) Mocheta en aberturas** | 11,00 | ml | 26.002 | 286.022 |
| 56 | **Contrapiso:** (de cascote) | 2,00 | m2 | 25.954 | 51.908 |
| | **Pisos y zócalos:** (mano de obra y materiales de colocación piso calcáreo 20 x 20) | | | | |
| 57 | **a) Piso** | 2,00 | m2 | 54.794 | 109.588 |
| 58 | **c) Zócalo calcáreo 10 x 30** | 7,00 | ml | 16.959 | 118.713 |
| | **Instalación eléctrica:** | | | | |
| 59 | a) Bocas de luces | 1,00 | un | 84.646 | 84.646 |
| 60 | b) Artefacto flurescente 1 x 40 | 1,00 | un | 67.026 | 67.026 |
| | **Pintura de:** | | | | |
| 61 | **a) Paredes al agua interior sin enduido** | 11,00 | m2 | 15.436 | 169.796 |
| 62 | **b) Paredes al agua exterior con enduido** | 11,00 | m2 | 15.711. | 172.821 |
| 63 | **c) Techo al barniz** | 4,00 | m2 | 18.287 | 73.148 |
| 64 | **d) Aberturas metálicas al sintetico** | 2,00 | un | 22.870 | 45.740 |
| 65 | **e) Pizarrones con enduido** | 81,00 | m2 | 16.454. | 1.332.774 |
| 66 | **Limpieza de obra** | 1 | global | 471.276 | 471.2766 |
| | | | | **TOTAL GS.** | **239.267.624** |



Jorge A. Cardozo
Ingeniero Civil
R. P. I N° 3.023.918

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ Secretaría General

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ INTENDENCIA

**7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).**
El periodo de construcción es de 60 (sesenta) días
La recepción provisoria es de 15 (quince) días posteriores al periodo de construcción
La recepción definitiva de 15 días posteriores al periodo de recepción provisoria

**8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).**
El Programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley N° 2051).**
El anticipo será del 20% del monto total del contrato.

Posteriormente las amortizaciones siguientes serán previa certificación expedida por el fiscal de obras.----------

**10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).**
Los anticipos serán garantizados con una póliza de seguro por el 100% del monto otorgado.-
El cumplimiento de contrato será garantizado atraves de una póliza de fiel cumplimiento del contrato que será del 5% del monto del contrato.----------

**11. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).**
En caso de producirse retraso en la ejecución de las obras adjudicadas, por causa imputable al Contratista, el mismo deberá abonar a la Contratante una multa diaria del **1% (un por ciento) sobre el valor total del contrato**, hasta el monto máximo de la garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato. Es decir 5%.--

**12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).**
**"Refacción de la Escuela Germán Wilcke"**

**13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).**
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

Jorge A. Bertozo
Ingeniero Civil
R. P. I N° 3.023.918

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ Secretaría General

MUNICIPALIDAD DE CARMEN DEL PARANÁ INTENDENCIA

**14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

**15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 I, Ley N° 2051)**
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato
*"Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato".*

Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de Asunción, República del Paraguay.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Carmen del Paraná., República del Paraguay, a los 12 días del mes de diciembre de 2016.

Firmado por _____ Ing. Germán Alfredo Gneiting Dichtiar
Intendente Municipal

Firmado por _____ Sra. Lourdes Ferreira,
Secretaria General

Firmado por _____ Ing. Jorge A. Cardozo
Contratista

Jorge A. Cardozo
Ingeniero Civil
R. P. I Nº 3.023.918